

**Propuesta pedagógica enfocada en niños del grado quinto del centro Educativo la calera del Resguardo Indígena de Chiles, con el propósito de implementar estrategias que contribuirán al rescate de palabras propias.**

**Diana Del Rocio Chuquizan Paspuezan**

**Leydi Lorena Chuquizan Yanascual**

**Dayra Maribel Tatamues Malte**

**Universidad Nacional Abierta y a Distancia (UNAD)**

**Escuela de Ciencias de la Educación (ECEDU)**

**Licenciatura en Etnoeducación**

**Pasto**

**2019**

**Propuesta pedagógica enfocada en niños del grado quinto del centro Educativo la calera del Resguardo Indígena de Chiles, con el propósito de implementar estrategias que contribuirán al rescate de palabras propias.**

**Diana Del Rocio Chuquizan Paspuezan**

**Leydi Lorena Chuquizan Yanascual**

**Dayra Maribel Tatamues Malte**

Trabajo de grado como requisito parcial para optar al título de Licenciado en Etnoeducación

**Mario David Jurado Agreda**

Licenciado en Sociales

Asesor

**Universidad Nacional Abierta y a Distancia (UNAD)**

**Escuela de Ciencias de la Educación (ECEDU)**

**Licenciatura en Etnoeducación**

**Pasto**

**2019**

### **Agradecimiento**

En primer lugar, agradecemos a Dios por darnos fortaleza en el transcurso de nuestra formación profesional.

Expresamos un agradecimiento profundo a nuestros Padres quien se han esforzado cada día para ayudarnos a cumplir nuestros sueños.

También agradecemos al Centro Educativo la Calera, de forma especial a los docentes y a los niños que conforman el grado quinto.

Finalmente agradecemos a nuestros docentes, quienes nos brindaron sus concejos y sobro todo nos impartieron sus conocimientos.

## **Dedicatoria**

Dedicamos este trabajo a todas las personas que nos ayudaron alcanzar esta meta propuesta, de forma especial a nuestros padres quienes han dedicado su vida entera para apoyarnos.

**Tabla de contenido**

	<b>pág.</b>
<b>Resumen.....</b>	10
<b>Abstract.....</b>	11
<b>Introducción.....</b>	12
<b>1 Capítulo 1. Planteamiento del problema</b>	<b>13</b>
1.1 Descripción del problema.....	13
1.2 Formulación del problema.....	14
1.3 Justificación.....	14
1.4 Objetivos.....	14
1.4.1 Objetivo General.....	14
1.4.2 Objetivos Específicos.....	14
<b>2 Capítulo 2. Fundamentación teórica</b>	<b>15</b>
2.1 Marco de antecedentes.....	15
2.2 Marco teórico y conceptual.....	15
2.2.1 Cultura e identidad.....	15
Estrategias	
2.2.2 pedagógicas.....	15
2.3 Marco contextual.....	19
<b>3 Capítulo 3. Diseño metodológico</b>	<b>21</b>

3.1	Tipo de investigación.....	21
3.2	Método de investigación.....	21
3.3	Técnica de investigación.....	22
3.4	Instrumentos de recolección de información.....	23
	<b>4 Capítulo 4. Desarrollo, análisis y discusión de resultados</b>	<b>26</b>
4.1	Tejiendo la palabra desde la infancia.....	26
4.2	La Shagra.....	28
4.3.	Minga de investigación.....	30
4.4	Tradición oral.....	32
4.5	Evaluación de las estrategias pedagógicas aplicadas.....	34
4.6	Reflexión pedagógica.....	35
5	Conclusiones y recomendaciones.....	37
5.1	Conclusiones.....	37
5.2	Recomendaciones.....	37
	<b>Referencias bibliográficas</b>	<b>38</b>
	<b>Anexos</b>	<b>44</b>

### **Lista de figuras**

<b>Figura 1.</b> Proceso de Investigación Acción .....	21
<b>Figura 2.</b> Entrevista realizada a una artesana del resguardo .....	22
<b>Figura 3.</b> Exposición de hallazgos .....	28
<b>Figura 4.</b> Dibujar palabras propias.....	28
<b>Figura 5.</b> Estudiantes en la shagra .....	29
<b>Figura 6.</b> Elaboración de maqueta casa ancestral .....	31
<b>Figura 7.</b> Elaboración de planchas la guanga .....	32
<b>Figura 8.</b> Elaboración del croquis del resguardo .....	33
<b>Figura 9.</b> Aplicación del juego entretejiendo nuestra cultura ancestral .....	34

## **Lista de tablas**

<b>Tabla 1.</b> Fuentes de Información primaria .....	23
<b>Tabla 2.</b> Lista de niños que conforman el objeto de estudio.....	25
<b>Tabla 3.</b> Planes de Aula.....	26



## **Lista de anexos**

<b>Anexo 1.</b> Formato de Entrevista aplicada a los actores clave del resguardo .....	42
<b>Anexo 2.</b> Listado de palabras propias.....	44
<b>Anexo 3.</b> Formato de encuesta aplicada al objeto de estudio .....	50
<b>Anexo 4.</b> Consentimiento informado.....	52
<b>Anexo 5.</b> Compromiso Ético de investigación Científica .....	53
<b>Anexo 6.</b> Utensilios de Cocina .....	54

## **Resumen**

Este trabajo se desarrolló con el tipo de Investigación – Acción, en primera instancia con ayuda del método etnográfico se obtuvo información primaria con la cual se identificó la importancia de rescatar las palabras propias y un listado de las mismas. Se tomó como objeto de estudio a once estudiantes del quinto año del Centro Educativa la Calera. Con el objetivo de rescatar las palabras propias se implementó cuatro proyectos de aula como estrategias pedagógicas en base a un modelo constructivista, las cuales se denominaron: Tejiendo la palabra desde la infancia, La Shagra, Minga de Investigación y Tradición Oral. Estas estrategias fueron implementadas en el transcurso del mes de marzo del presente año y sus resultados fueron positivos y significativos, ya que al finalizar la implementación de la estrategia se pudo evidenciar a través de un juego los nuevos conocimientos adquiridos por cada uno de los estudiantes.

**Palabras clave:** Propuesta pedagógica, estrategias, rescate, palabras propias.

### **Abstract**

This work is developed with the type of research-action, in the first instance, with the help of the ethnographic method, primary information was obtained with which the importance of rescuing the own words and a list of them was identified. Eleven students of the fifth year of the La Calera Educational centre were considered as the object of the study. In order to rescue their own words, four classroom projects were implemented as pedagogical strategies based on a constructivist model, which were called: weaving the word from childhood, the Shagra, Minga of research and Oral Tradition. These strategies were implemented during the month of March of this year and their results were positive and significant, because at the end of the implementation of the strategy it was possible to demonstrate through a game the new knowledge acquired by each of the students.

**Key words:** Pedagogical proposal, strategies, rescue, own words.

## **Introducción**

Actualmente Colombia cuenta con un sin número de culturas, una de ellas es la denominada cultura Pasto misma que es reconocida en el departamento de Nariño. Existen algunos corregimientos que se caracterizan por pertenecer a esta cultura, entre ellos se encuentra el Resguardo Indígena de Chiles. Aunque este resguardo se identifica con esta cultura es evidente que los elementos que la componen se están perdiendo y como consecuencia también se debilita la identidad cultural.

La pérdida de la identidad cultural es evidente, ya que, en el transcurso de los años, con la aparición y los cambios tecnológicos, sobre todo con el uso del internet y las redes sociales las personas tienden ampliar su conocimiento y sobre todo a interesarse por nuevas culturas, aunque esto no resulta negativo de una forma general si afecta la pérdida de nuestra identidad.

Uno de los elementos que constituyen la identidad cultural es la lengua, misma que está formada por palabras propias del resguardo, el problema principal de perder este importante elemento radica en la pérdida de la identidad cultural, es decir, que olvidamos nuestras raíces, quienes somos y de dónde venimos.

Para rescatar la identidad cultural de forma específica las palabras propias, se debe enfatizar en las nuevas generaciones, ya que de ellas depende que se conserve el lenguaje ancestral, por esta razón se considera como objeto de estudio a los estudiantes que pertenecen al Centro Educativo la Calera. Sin embargo, a fin de logra transmitir estas palabras se debe identificar mecanismos que permitan facilitar el aprendizaje, por esta razón se implementan cuatro proyectos de aula como estrategias pedagógicas de un modelo constructivista.

En los siguientes capítulos se detallan aspectos como: la metodología, la aplicación y los resultados al finalizar la implementación de las estrategias pedagógicas, así como también sus respectivas conclusiones y recomendaciones.

## **Capítulo I: Problema**

### **1.1 Descripción del problema**

Colombia es un país que se caracteriza por tener diversidad cultural, para el año 2005 se contabilizaron alrededor de 87 grupos con sus respectivas culturas. Cada grupo está caracterizado por elementos como la lengua, religión, creencias, rituales, vestimenta, tradiciones, comida típica, juegos, deportes y artesanías que permiten establecer su identidad y poder diferenciarse de otras.

En el departamento de Nariño situado al sur de Colombia y en la Provincia del Carchi ubicada al norte de Ecuador se identifica la existencia de la cultura Pastos, caracterizada por ser la más numerosa y organizada en la zona interandina. En el departamento de Nariño se reconocen como pastos a los indígenas pertenecientes a los resguardos indígenas de: Mayasquer, Panan, Chiles, Cumbal, Cuaspud, Aldana, Ipiales, San Juan, Potosí, Males, Yaramal, Puerres, Funes, Iles, Imués, Calcán, Túquerres, Guaitarilla, Yascual, Guachaves, Mallama, Colimba, Muellamués, Guachucal y Sapuyes.

El resguardo indígena de Chiles es identificado por pertenecer a la cultura de los Pastos, misma que se ha formado a lo largo del tiempo y se ha transmitido de generación en generación. Sin embargo, se debe considerar que los elementos que forman parte de esta cultura no son estáticos, y se convierten en dinámicos debido al avance de la tecnología, los medios de transporte y la transculturización, que han permitido que las diversas culturas puedan tener contacto entre sí, compartiendo e intercambiando elementos que pueden ir modificando lentamente ciertos aspectos culturales propios.

En base a lo expuesto con anterioridad, en el presente estudio se hace énfasis en la lengua como elemento principal de la cultura del Resguardo de Chiles, en este sentido se puede identificar que en la actualidad este elemento se está debilitando, ya que, se está perdiendo el conocimiento y el uso de las palabras propias que caracterizan su identidad. Una de las principales causas en la pérdida de palabras propias esta en las nuevas generaciones que desconocen el lenguaje ancestral, por esta razón, se busca identificar las palabras propias del resguardo y socializarlas a través de la implementación de estrategias pedagógicas aplicadas de forma específica a los niños del grado quinto del Centro Educativo la Calera, a fin de rescatar la cultura e identidad.

## **1.2 Formulación del problema**

¿Qué estrategias pedagógicas pueden contribuir al rescate de palabras propias, en los niños del quinto grado del Centro Educativo la Calera del Resguardo Indígena de Chiles?

## **1.3 Justificación**

Al vivir, en un mundo cada vez más globalizado donde prevalece el uso de internet y la forma de interactuar a través de las redes sociales, permite conocer nuevas culturas y ampliar el campo del conocimiento, sin embargo, es importante no dejar de lado la verdadera esencia, el sentido de ser, el origen, la historia, el sentido de pertenencia y los valores que permiten rescatar la cultura y la identidad del Resguardo Indígena de Chiles.

La pérdida de identidad de un pueblo incide directamente en el olvido de los elementos clave que influyen en la formación de cada persona, por esta razón es importante rescatar uno de los elementos que forman la cultura y la identidad del Resguardo Indígena de Chiles, como es el lenguaje. En este contexto, este proyecto resulta de gran importancia, porque busca rescatar la cultura y la identidad que caracteriza al Resguardo de Chiles, a través de la implementación de estrategias pedagógicas de forma principal en las nuevas generaciones, por esta razón se selecciona el quinto grado del Centro educativo la Calera como objeto de estudio.

## **1.4 Objetivos**

### **1.4.1 Objetivo General**

Implementar estrategias pedagógicas que contribuyan al rescate de palabras propias en los estudiantes del grado quinto del Centro Educativo la Calera del Resguardo Indígena de Chiles.

### **1.4.2 Objetivos específicos**

- Realizar una búsqueda de información primaria y secundaria acerca de las palabras propias.
- Implementar algunas estrategias pedagógicas para el rescate de palabras propias.
- Evaluar la implementación de la estrategia pedagógica en el aula.

## **2 Capítulo 2. Fundamentación teórica**

### **2.1 Antecedentes investigativos**

Existen algunas investigaciones enfocadas al rescate de la identidad cultural y la importancia del lenguaje como elemento, a nivel internacional se encuentra la tesis doctoral realizada por José Martins en el año 2014 *Cultura e identidad: interacción y conflicto en la construcción de una cultura común brasileña*, en este estudio se presenta la importancia de diferentes elementos como el lenguaje como parte de la construcción de una cultura e identidad.

A nivel nacional, se considera como antecedente el artículo publicado por Esteban Díaz en el año 2012: *Una mirada a las contradicciones de la revitalización lingüística en el cauca*, el autor enfatiza que el pensamiento y desarrollo de un pueblo depende en gran medida de su lengua y por esa razón es importante conservar las palabras propias de un pueblo permite de alguna manera fomentar su desarrollo.

Un último antecedente tiene como autora a la Msc. Stella Ramírez en el año 2011 en su tesis denominada *fortalecimiento de la identidad cultural y los valores sociales por medio de la tradición oral del pacífico nariñense en la institución educativa nuestra señora de Fátima de Tumaco*”, concluye que los estudiantes desconocen lo que es y representa la tradición oral, y manifiesta que el papel de la escuela es fundamental para la construcción de identidad cultural.

### **2.2 Marco Teórico**

Esta investigación está enfocada en implementar estrategias pedagógicas en los niños que pertenecen al quinto grado del Centro Educativo la Calera con la finalidad de rescatar el lenguaje como parte de la cultura y la identidad del resguardo indígena de Chiles, por esta razón es importante conocer la conceptualización de términos que permitan comprender el tema de investigación. En este caso los temas que se van a desarrollar en este capítulo son los siguientes:

#### **2.2.1 Cultura e Identidad**

##### *Cultura*

Parar Harris (2011) citado por Barrera (2013) “La cultura... en su sentido etnográfico, es ese todo complejo que comprende conocimientos, creencias, arte, moral, derecho, costumbres y

cualesquiera otras capacidades y hábitos adquiridos por el hombre en tanto que este es miembro de la sociedad”

### *Elementos de la Cultura*

Los elementos culturales son las partes que componen la cultura de un pueblo, país, etnia o región. Permiten dar forma, cohesión e identidad a las sociedades y permiten su identificación y diferenciación respecto a otras.

Para la periodista Milena Wetto (2017), los principales elementos culturales son:

1. Lengua
2. Religión
3. Creencias
4. Rituales
5. Vestimenta
6. Comida típica
7. Artesanía

### *Identidad*

La identidad se encuentra ligada al desarrollo de un lugar y se va originando gracias a su evolución. Toda comunidad genera costumbres, tradiciones, leyes, etc., para crecer y avanzar a lo largo del tiempo, que componen y forman su cultura. A cambio, gracias a la cultura, dicha comunidad es capaz de continuar desarrollándose. Por ello, la identidad local de un pueblo viene caracterizada por su cultura, su desarrollo, en definitiva. (Cepeda, 2018)

### *Identidad Cultural*

La identidad cultural se trata de un sentimiento de pertenencia a un colectivo social que posee una serie de características y rasgos culturales únicos, que le hacen diferenciarse del resto y por los que también es juzgado, valorado y apreciado. Aun así, no podemos confundir el concepto de identidad cultural con el de sentimiento comunitario. El primero de ellos, como acabamos de explicar, son los rasgos culturales característicos de un pueblo. En cambio, el sentimiento de comunidad es la manera que tiene cada individuo de ese pueblo de vivir y sentir dicha cultura, pero que resulta totalmente necesario para que la comunidad se mantenga cohesionada. (Cepeda, 2018)



### *Importancia de rescatar la identidad cultural*

Para López (2017), la revolución tecnológica nos alcanzó de una manera brusca, sin embargo, nos ha mostrado sus bondades, como adquirir las marcas comerciales de otros mundos, de otras culturas, aprender nuevos idiomas, nuevas tecnologías, nuevas formas de vida; siendo esto un arma de doble filo, porque inmersos en lo que para nosotros es novedoso, dejamos de lado nuestra verdadera esencia, nuestro sentido de ser, nuestro origen, nuestra historia, nuestro sentido de pertenencia y con ello nuestros valores, para tratar de asumir un papel que no nos corresponde, al contrario nos denigra y nos ridiculiza, no solo en nuestro lugar de origen o en nuestra nación, sino en todo el mundo.

En medio de un contexto tan complejo, se debe proyectar, para hacer frente a esa problemática, para encaminarse a la defensa de los valores culturales más auténticos. La cultura nacional, portadora de los anhelos del pueblo, de sus valores, de su ser, parte inseparable de la identidad, desempeña un importante papel en la vida de los pueblos. (Infante & Hernández, s/f)

### *¿Por qué es importante rescatar las lenguas indígenas?*

Cada lengua representa una visión diferente del mundo en el que vivimos (Fiss, 2008). También la lengua puede ser un marcador para representar de dónde venimos, quiénes somos y las ideas de la sociedad a la que pertenecemos. Por estas razones, una lengua es un marcador importante en la identidad de una persona (Woodbury, 1997). La lengua representa al PUEBLO, representa la ideología de una comunidad, así que todas las lenguas merecen respeto y tienen valor porque contribuyen a la riqueza cultural de su nación (Rippberger, 1992).

Romaine (2000) nos recuerda que “cada lengua es un museo vivo, un monumento de cada cultura” y que es una pérdida significativa para cada uno de nosotros si la diversidad lingüística se esfuma cuando podemos hacer algo para prevenir esta desaparición. Si las lenguas indígenas se extinguen esto significa que también perdemos la cultura de los hablantes de esa lengua y el conocimiento de sus ancestros (Daniels-Fiss, 2008). Citados por (Carpio, 2014).

## **2.2.2 Estrategias Pedagógicas**

Una vez que se identifica la importancia de rescatar las palabras propias del Resguardo Indígena de Chiles, también se debe identificar que son las estrategias pedagógicas.

Las estrategias pedagógicas son aquellas acciones que realiza el maestro con el propósito de facilitar la formación y el aprendizaje de las disciplinas en los estudiantes. Para que no se reduzcan a simples técnicas y recetas deben apoyarse en una rica formación teórica de los maestros, pues en la teoría habita la creatividad requerida para acompañar la complejidad del proceso de enseñanza - aprendizaje. (Universidad de Antioquia, s/f)

La educación primaria es un proceso continuo e integral, producto de múltiples experiencias que brinda la escuela a los niños y niñas, a través de la interacción con la sociedad y con el medio ambiente, siendo la base de la formación integral del ser humano. Unas de las tantas herramientas o estrategias pedagógicas son el juego, las artes escénicas, la pintura y la lectura, las cuales se transforman en estrategias lúdico-pedagógicas que favorecen el desarrollo integral del niño. (Cortéz & García, 2017).

Para (Gonzalez, 2014), “las por estrategias pedagógicas son aquellas acciones o pasos que el docente desarrolla en el aula teniendo como eje central la formación y el aprendizaje, hasta la atención, el relacionar y la disciplina del educando”.

#### *Estrategias Pedagógicas derivadas de un modelo constructivista*

“El modelo constructivista busca que las personas aprendan a tomar sus propias decisiones, ya que son sujetos competentes, pensantes y activos de la sociedad” (González & Ramírez, 2012, p.48)

Las estrategias pedagógicas constructivistas convergen en formar estudiantes en un determinado contexto social con las competencias necesarias para conocer, para saber hacer y para ser. Algunas de estas son: El aprendizaje colaborativo, agrupamientos flexibles, tutoría entre iguales, aprendizaje significativo, aprendizaje por descubrimiento, construcción guiada del conocimiento y proyectos pedagógicos de aula. (González & Ramírez, 2012)

Aunque existen algunas estrategias pedagógicas derivadas del modelo constructivista, en este proyecto de investigación se consideran los proyectos pedagógicos de aula, estos tienen como contexto los conceptos de investigación en el aula y las pedagogías activas para el cambio y la transformación en los procesos de enseñanza y aprendizaje, que implican una pedagogía basada en la problematización, la pregunta y la participación activa de todos los autores y autoras de la vida escolar” (González & Ramírez, 2012, p.54).

### **2.3 Marco contextual**

La investigación se desarrolló en el Resguardo Indígena de Chiles, razón por la que se da a conocer algunos aspectos generales:

**Delimitación:** El Resguardo Indígena de Chiles está ubicado en el departamento de Nariño, municipio de Cumbal, sus límites son:

1. NORTE: Resguardo Indígena de Panán y el Resguardo Indígena de Mayasquer.
2. SUR: República de Ecuador.
3. ORIENTE: República del Ecuador, río Carchi al medio.
4. OCCIDENTE: Resguardo Indígena de Mayasquer y río Marpí por medio.

**Veredas:** Se compone por las veredas: La Calera, Cristo Rey, Nazate, Chiles Centro y Marpi.

**Relieve:** El Resguardo indígena de Chiles está ubicado en la meseta del gran Cumbal en la cordillera occidental, donde se encuentra el volcán Chiles a una altura de 4.748 metros sobre el nivel del mar (msnm).

**Climatología:** La región de Chiles posee un clima entre 4 y 11 °C, está en la séptima escala de los climas de Colombia denominado piso térmico frío, por tener tierras entre los 2.000 y 3.000 metros de altitud.

**Aspecto económico:** La mayor parte de los habitantes de esta región tienen actividades principales como la agricultura y la ganadería. El producto que se cultiva en mayor proporción es la papa, la cual constituye la mayor fuente de ingresos para el sustento familiar. Otros productos que son cultivados en menor escala son: haba, ocas, ollocos y productos de la huerta casera. De igual manera la leche, se vende a intermediarios y últimamente se han creado asociaciones para la recepción de la leche en tanques de frío.

El Resguardo Indígena de Chiles cuenta con un ambiente privilegiado por poseer fuentes naturales como: El páramo con sus montes, que da un ambiente agradable y donde nacen varios ríos uno de los cuales surte de agua potable al Resguardo Indígena de Chiles.

**Aspecto cultural:** Las personas del Resguardo Indígena de Chiles se caracterizan por tener sus propias tradiciones y costumbres de las cuales se destacan:

1. **Gastronomía:** Es muy variada entre los principales platos están: el cuy asado, papas con queso y choclo, morocho con leche, quesillo con miel, ocas con leche, la chicha y el champús.

2. **Dialecto:** todavía se conserva desde los antepasados algunas palabras que son propias del resguardo, por ejemplo: achichay, achichucas, el chute, follera, perol, guaguas, chiquillo, chende, posuelo, cucho, cachero, escudilla, tulpa, entre otras.

**Aspecto educativo:** La zona cuenta con La Institución Educativa Nuestro Señor del Río la cual fue creada en el año de 1982 por el Pbro. Nelson Giraldo Restrepo, y sus centros educativos asociados localizados en las diferentes veredas del resguardo como: La Calera, Chiles centro, Cristo Rey y Nazate.

La Institución Nuestro Señor del Río y los centros educativos cuentan con docentes profesionales y en su mayoría pertenecientes al Resguardo de Chiles quienes son conocedores de sus tradiciones y propenden por la conservación y fortalecimiento de los usos y costumbres de la comunidad.

**Cabildo indígena:** El Cabildo Indígena es la primera autoridad tradicional, elegida por un periodo de 1 año a partir del primero de enero al 31 de diciembre, lidera las cinco veredas las cuales son: La Calera, Cristo Rey, Nazate, Chiles Centro y Marpi. Esta autoridad rige los dos poderes del Estado: el ejecutivo y el Judicial, como aspecto del poder ejecutivo está la administración de los recursos asignados por la nación, y como poder judicial está la aplicación de la legislación propia para el territorio indígena. La corporación del cabildo indígena está conformada por doce miembros de la comunidad, seis principales y seis suplentes.

### 3 Capítulo 3. Diseño metodológico

#### 3.1 Tipo de Investigación

En este proyecto se utiliza la investigación-acción, esta se presenta, no solo como un método de investigación, sino como una herramienta epistémica orientada hacia el cambio educativo. La investigación acción constituye una opción metodológica de mucha riqueza ya que por una parte permite la expansión del conocimiento y por la otra va dando respuestas concretas a problemáticas que se van planteando los participantes de la investigación. Además, la investigación acción es una opción metodológica cualitativa en educación. (Colmenares & Piñero, 2008).

El proceso de este tipo de investigación se compone por cuatro fases:



**Figura 1.** Proceso de Investigación Acción

**Fuente:** Elaboración propia en base a (Colmenares & Piñero, 2008).

#### 3.2 Método de Investigación

Antes de aplicar las estrategias pedagógicas, encaminadas a rescatar las palabras propias del resguardo, se realizó una búsqueda de información respecto a las palabras propias del resguardo para ello se utilizó un método y un instrumento de investigación.

En esta investigación se utilizó el método etnográfico, para (PSYMA, 2015):

La etnografía es uno de los métodos más relevantes que se utilizan en investigación cualitativa. Es un método de investigación por el que se aprende el modo de vida de una unidad social concreta, pudiendo ser ésta una familia, una clase social o una escuela. Permite interpretar el día a día del consumidor desde lo que hace y no sólo por lo que dice que hace, enfocados a comprender los códigos culturales que rodean a una marca o a un producto específico. Se debe analizar e interpretar la información encontrada en campo, tanto la información verbal como la no verbal, para comprender lo que hacen, dicen y piensan, además de cómo interpretan su mundo y lo que en él acontece.

### **3.3 Técnica de investigación**

Entre las principales técnicas de investigación se encuentra: la entrevista, la encuesta y la observación, es este caso la técnica que se utiliza es la entrevista.

#### *Entrevista*

Este se define como: “una técnica de gran utilidad en la investigación cualitativa para recabar datos; es un instrumento técnico que adopta la forma de un diálogo coloquial. La entrevista es muy ventajosa principalmente en los estudios descriptivos y en las fases de exploración”. (Díaz, Torruco, Martínez, & Varela, 2013)



**Figura 2.** Entrevista realizada a una artesana del resguardo

**Fuente:** Archivo fotográfico de las autoras

Para recabar información primaria en el resguardo, se utilizó una entrevista enfocada a conocer algunas palabras propias del resguardo, por esta razón se identificó las siguientes personas como fuentes principales de información:

**Tabla 1.** Fuentes de Información primaria

<b>Nombres y Apellidos</b>	<b>Rol en la comunidad</b>
Teófilo Nolberto Moreno	Ex Gobernador
Romel Cadena	Lic. En Educación
Elipcio Paspuezán	Taita (conocedor de la comunidad)
Fernando Cuesta	Ex Gobernador
Porfirio Paspuezán	Ex Gobernador
Gloria Yanascual	Médico tradicional
Elina Paspuezán	Artesana

**Fuente:** Elaboración propia

### **3.4 Instrumentos de Investigación**

Los instrumentos de investigación utilizados fueron:

#### **Cuestionario:**

Una de las herramientas que se utilizó es el cuestionario, que “es un conjunto de preguntas diseñadas para generar los datos necesarios para alcanzar los objetivos propuestos del proyecto de investigación. El cuestionario permite estandarizar e integrar el proceso de recopilación de datos” (Galán, 2009)

Para llevar a cabo la entrevista se elaboró un cuestionario (anexo 1), con la cual se recopiló un extenso listado de palabras propias del resguardo con su respectivo significado (anexo 2).

#### **Diario de Campo:**

Además, del cuestionario, se utilizó un diario de campo pues este es:

Un instrumento de recolección de datos usado especialmente en las actividades de investigación. Tras el registro de los datos, la información se somete a evaluaciones e

interpretaciones. Su nombre se debe a que el registro de los hechos se efectúa directamente en el espacio físico donde acontecen. (Castillo, 2018)

Aquí se registró algunas opiniones importantes de los entrevistados, además en este se hizo anotaciones con respecto a los horarios de entrevista.

### **Herramientas Tecnológicas:**

Para la obtención de información secundaria, que permitió establecer la fundamentación teórica se utilizó herramientas tecnológicas (internet, computador, teléfono celular), las cuales permitieron la búsqueda de información bibliográfica. Además, se hizo uso de estas herramientas para evidenciar el trabajo de campo y la ejecución de las estrategias pedagógicas.

#### **1. Objeto de estudio**

El centro educativo la calera está ubicado a trescientos metros de la frontera colombo ecuatoriana y a cuarenta y cinco km de la institución educativa nuestro señor del rio ubicada en el centro de Chiles, la planta física del centro educativo cuenta con un área de 950° metros cuadrados repartidos de la siguiente manera: doce aulas para trabajo educativo, un teatro, dos canchas deportivas, zonas recreativas y ornamentales, restaurante escolar, tres bloques sanitarios, dos cocinas, casa del saber, sala de informática, mobiliario, bodega de alimentos, , galpón de cuyes, huerta escolar, sala de docentes, biblioteca, dirección y secretaria, tienda escolar, taller de tejidos y salón de actos culturales. Cuenta con ocho docentes con idoneidad profesional, 5 docentes originarios del resguardo, y 3 docentes de otros lugares.

El objeto de estudio para la aplicación del proyecto está representado por 11 niños del grado quinto de este Centro Educativo (tabla 2), con edades de 10 a 12 años, que pertenecen a familias rurales, razón por la que se trasladan de partes muy lejanas.



**Tabla 2.** Lista de niños que conforman el objeto de estudio

N°	LISTADO NIÑOS GRADO QUINTO.
1.	Chiles Coral Mayder Marcelo
2.	Enríquez Chuquizan Rebeca
3.	Guzmán Ruano Daniela Andrea
4.	Malte Guzmán Diana Elizabeth
5.	Paspuezan Chenas Paula Fernanda
6.	Paspuezan Malte William Alexis
7.	Perengues Yanascual Olga Lizet
8.	Portilla Tarapues Emanuel
9.	Regalado Malte Jostin Deyin
10.	Yanascual Amuy María José
11.	Yanascual Paspuel Edixon José

**Fuente:** Elaboración propia

## **Capítulo 4: Desarrollo, análisis y discusión de los resultados**

Una vez que se identifica la importancia de rescatar las palabras propias del resguardo y obtener un listado de aquellas que aún son recordadas comienza el proceso de la aplicación de estrategias pedagógicas a fin de fomentar su rescate. Para ello se establecen cuatro proyectos pedagógicos de aula con sus respectivas actividades, mismas que se detallan a continuación:

**Tabla 3.** Planes de Aula

<b>Proyectos pedagógicos de Aula</b>	<b>Actividades</b>
<b>Tejiendo la palabra desde la infancia</b>	Identificar el grado de conocimiento del grupo objetivo Tarea de investigación sobre el tema por parte del grupo objetivo
<b>La Shagra</b>	Dar a conocer las palabras propias relacionadas con las plantas nativas Construir la carpeta ancestral
<b>Minga de investigación</b>	Exponer las palabras propias relacionados con la vivienda Exponer las palabras propias relacionadas con la Guanga Exponer las palabras propias relacionadas con la geografía
<b>Tradición oral</b>	del resguardo. Juego entretejiendo nuestra cultura ancestral.

**Fuente:** Elaboración Propia

Cada plan de aula fue impartido a los niños de quinto año del Centro Educativo la Calera, en el espacio de tiempo designado a la asignatura de Educación propia. Otro dato importante que se debe mencionar es que la implementación de las estrategias se realizó durante el mes de marzo-2019, los lunes, martes y viernes en un horario desde las 7:30 am hasta las 12:30 am.

### **4.1 Tejiendo la palabra desde la infancia**

Este plan este compuesto por dos actividades:

*Identificar el grado de conocimiento del grupo objetivo*

En primer lugar, se aplicó una prueba diagnóstica a cada niño, donde se identificó un nivel medio de conocimiento con respecto a las palabras propias del resguardo (anexo 3).

Otra actividad que se realizó para identificar el grado de conocimiento con respecto a las palabras propias, el docente practicante comenzó por exponer a los estudiantes subtemas relacionados con el tema principal. Durante esta actividad se da a conocer el significado y la importancia que tienen las palabras propias.

Después de la introducción al tema, se llevó a la práctica una de las técnicas más reconocidas en trabajo grupal que es la denominada lluvia de ideas. Esta técnica se realizó bajo libertad de expresión y participación voluntaria de los estudiantes, donde la principal conclusión de esta actividad es que los estudiantes tienen un nivel medio con respecto a conocimiento de palabras propias del resguardo, ya que expresaron haberlas escuchado por parte de sus padres y abuelitos. Los diferentes estudiantes expresaron conocer algunas palabras propias relacionadas con: prendas de vestir, plantas medicinales y alimentos.

Además, de conocer el nivel de conocimiento, la técnica de lluvia de ideas permitió fomentar en los estudiantes algunos aspectos como: la participación y el interés por conocer más con respecto al tema de investigación.

*Tarea de investigación sobre el tema por parte del grupo objetivo*

La segunda actividad relacionada con el primer plan de aula estuvo enfocada en ampliar el conocimiento de los estudiantes con respecto a las palabras propias del resguardo, para ello los estudiantes realizaron una tarea que consistía en la investigación de palabras propias con ayuda de las personas que los rodean (familiares, vecinos; amigos) para su posterior exposición.

Una vez que los estudiantes recopilaron la información se llevó a cabo una exposición, donde cada uno dio a conocer con responsabilidad y entusiasmo cada hallazgo encontrado.



**Figura 3.** Exposición de hallazgos  
**Fuente:** archivo fotográfico de las autoras

Para finalizar esta actividad, se realizó un taller que consistía en escribir las palabras que más llamaron la atención del estudiante con su respectiva imagen (se utilizó materiales como: cartulina, lana, arcilla, palillos), con este taller se logró fomentar el liderazgo, compañerismo, trabajo en grupo y sobre todo desarrollar la creatividad.



**Figura 4.** Dibujar palabras propias.  
**Fuente:** Archivo fotográfico de las autoras

Con esta actividad se logró identificar algunas palabras propias relacionadas con los siguientes temas: papas antiguas, instrumentos de trabajo, objetos de cocina. Gracias a los hallazgos obtenidos cada estudiante formo un pequeño diccionario denominado: Educación propia.

## **4.2 La Shagra**

Esta estrategia pedagógica está compuesta por dos actividades:

1. Exponer las palabras propias relacionadas con las plantas nativas
2. Construir la carpeta ancestral

*Dar a conocer palabras propias relacionadas con las plantas nativas*

En esta actividad el objetivo principal es dar a conocer palabras propias relacionadas con las plantas medicinales que existen en el Resguardo Indígena de Chiles. Para ello se contó con la ayuda del médico tradicional de la Vereda la Calera Sra. Gloria Yanascual, quien fue actor clave para la exposición.

Esta actividad fue realizada fuera de las instalaciones del Centro Educativo La Calera, con la finalidad de que la explicación sea más productiva se trasladó a los estudiantes a la shagra (huerta medicinal) de la médico tradicional. Una vez allí se explicó a los estudiantes la finalidad de visitar el lugar, por último, la Sra, Gloria Yanascual explico de forma detallada los diferentes nombres de las plantas nativas con sus respectivas funciones curativas.

A partir de esta experiencia los estudiantes registraron aquellas palabras propias expuestas por la medico tradicional, además, se debe resaltar que durante esta actividad surgieron inquietudes por parte de los estudiantes, sobre todo represento una experiencia enriquecedora y significativa, porque se dio la oportunidad de trabajar en un nuevo entorno.



**Figura 5.** Estudiantes en la shagra

**Fuente:** Archivo fotografía de los autores

### *Construir la carpeta ancestral*

La segunda actividad correspondiente al plan de aula se denominó la shagra, aquí cada estudiante debía crear una Carpeta Ancestral, esta carpeta tuvo como contenidos las palabras propias que más llamaron la atención del estudiante con su respectiva imagen. Esta actividad fue una forma didáctica para que los estudiantes puedan retener las palabras propias como parte de su conocimiento.

Con ayuda del docente, en estas carpetas los estudiantes plasmaron palabras relacionadas con diferentes objetos como: utensilios de cocina, instrumentos de trabajo, prendas de vestir, vocablos y plantas medicinales.

### **4.3 Minga de Investigación**

La minga de investigación es el nombre que recibe el tercer plan de aula, aquí se consideraron las siguientes actividades:

#### *Exponer las palabras propias relacionadas con la vivienda*

A fin de rescatar las palabras propias del resguardo se realizó una exposición relacionada con el tema: La Vivienda. Aquí se enfatizó en la historia de la vivienda y los cambios que esta ha tenido en el transcurso del tiempo en el resguardo. Para que los estudiantes tuvieran mayor comprensión del tema se expuso: fotografías de la vivienda ancestral y vivienda actual. Una vez terminada la exposición se realizó una ronda de preguntas a los estudiantes, para identificar lo que ellos habían observado.

Como tarea adicional de esta actividad, los estudiantes consultaron a sus padres y abuelos características de la vivienda ancestral, el proceso y los instrumentos para la construcción. Para socializar la información recolectada por los estudiantes se realizó una mesa redonda, aquí los niños compartieron su experiencia investigativa.

Para afianzar los conocimientos de esta actividad con respecto a las palabras propias en tema de vivienda ancestral, se realizó planchas representativas de la construcción de la vivienda ancestral, con materiales como yerba seca, vejugo, guayar, papel seda de colores. Esta actividad resulto una experiencia positiva para los estudiantes porque identificaron de forma clara el proceso de construcción de la vivienda.

Las expresiones que contienen palabras propias y que se identificaron en esta actividad fueron:

1. Embarremos la choza,
2. Ágamos guangos de cuayar
3. Amarrar con el bejugo las chaclas etc.



**Figura 6.** Elaboración de maqueta casa ancestral  
**Fuente:** Archivo fotográfico de las autoras

*Exponer las palabras propias relacionadas con la Guanga*

Para comenzar con esta actividad se realizó una introducción sobre el tema, y se indica a los estudiantes que la guanga es un símbolo legítimo de la Pachamama que representa las cuatro direcciones y simboliza los cuatro elementos de la madre tierra. Con respecto a la guanga, se da a conocer a los niños el significado, el uso, los instrumentos que se utilizan y quienes la utilizan.

Con la finalidad de ampliar lo expuesto referente a la temática, los estudiantes tuvieron que realizar una actividad de investigación que consistió en visitar a las artesanas de la localidad para identificar y registrar las palabras propias relacionadas con la guanga. Para afianzar la temática, se planteó un conversatorio en zona verde del Centro Educativo la Calera para explicar los hallazgos encontrados tras la investigación.

Para finalizar con la temática los estudiantes de forma individual elaboraron en planchas la guanga con diferentes materiales que ellos recolectaron. Además, de forma colaborativa y con el aporte de ideas de cada estudiante se construyó una maqueta de este instrumento artesanal.



**Figura 7.** Elaboración de planchas la guanga

**Fuente:** Archivo fotográfico de las autoras

#### **4.4 Tradición Oral**

El último plan de aula de este proyecto se denominó Tradición Oral, y está compuesto por las siguientes actividades:

##### *Exponer las palabras propias relacionadas con la geografía del resguardo*

El objetivo de esta primera actividad fue dar a conocer a los estudiantes cómo está compuesto el resguardo geográficamente, como sus límites fronterizos, ríos, veredas, lugares, sectores, con nombre propio y actual. Para comenzar se dio una introducción del tema.

Para continuar esta actividad los estudiantes tuvieron que buscar información proporcionada por los sabedores del resguardo sobre temas de cómo está delimitado el resguardo, cuáles son sus veredas, sectores, ríos, lugares sagrados y como estos se llamaban en nombre propio. Además, tuvieron que recolectar material para la creación del croquis del resguardo.

Para la búsqueda de información se conformaron grupos con cinco integrantes, quienes expusieron en la biblioteca del Centro Educativo los principales hallazgos. Finalmente, con los materiales recolectados por cada estudiante y con la ayuda del docente practicante se elaboró una plancha del croquis del resguardo en el cual se plasmaron y ubicaron ríos, lugares sagrados y límites con su nombre propio.





**Figura 8.** Elaboración del croquis del resguardo

**Fuente:** Archivo fotográfico de las autoras

*Juego entretejiendo nuestra cultura ancestral*

El juego es una estrategia importante que se debe considerar para que los estudiantes mejoren la retención del conocimiento impartido en el aula de clase, además porque permite evaluar el grado de conocimientos del estudiante. Por esta razón se aplicó el juego entretejiendo nuestra cultura ancestral a los niños del grado quinto, el juego estaba construido en forma de guanga, contenía elementos educativos, como preguntas, fotografías representativas a objetos de cocina plantas medicinales, ríos, animales autóctonos, lugares sagrados, vestimenta, alimentos, propios del resguardo.

Se ejecutó el juego iniciando con tres estudiantes, donde el primer participante lanza los dados, y donde el dado haya caído según el caso, el niño debe reconocer la fotografía y nombrarla, o responder a una pregunta designada por el docente practicante, se debe resaltar que las preguntas estaban enfocadas en las palabras propias del resguardo y que todos los estudiantes participaron en el juego.

Esta actividad se implementó con el propósito de analizar el grado de comprensión y el nivel de conocimiento obtenido en el transcurso del proceso de enseñanza con respecto a divulgación, practica, experimentación, de algunas palabras propias que aun rodean el resguardo.



**Figura 9.** Aplicación del juego entretejiendo nuestra cultura ancestral  
**Fuente:** Archivo fotográfico de las autoras

#### **4.5 Evaluación de las estrategias pedagógicas aplicadas**

Las estrategias pedagógicas utilizadas en cada plan de aula se pueden evaluar en la última actividad. Para ello se realiza una evaluación sumativa, es decir, aquí se identifica los resultados de todo el proceso de aprendizaje.

En vista de que cada estudiante del quinto año del Centro Educativo la Calera no presento dificultades para concluir el juego entretejiendo nuestra cultura ancestral, que consistía en identificar objetos, nombres, y responder preguntas relacionadas con las palabras propias del Resguardo Indígena de Chiles, se puede decir, que las estrategias pedagógicas utilizadas resultaron positivas, y que los estudiantes ampliaron el conocimiento con respecto a las palabras propias.

Además, de realizar una evaluación sumativa para identificar el grado de conocimiento que alcanzaron los estudiantes una vez finalizado el proceso de aprendizaje, también se realiza una autoevaluación de los docentes practicantes, ya que, a través de las diferentes estrategias implementadas en los estudiantes también lograron ampliar el nivel de conocimiento con respecto a las palabras propias, puesto que, en las diferentes actividades de investigación que realizaron los estudiantes se expandió el conocimiento de nuevas palabras propias del Resguardo Indígena de Chiles.

#### **4.6 Reflexión Pedagógica**

La reflexión pedagógica es un elemento importante para la formación del docente, en este apartado se debe analizar y reflexionar que tan efectivas resultan las estrategias pedagógicas implementadas en el proceso de aprendizaje para mantenerlas o replantearlas.

Se debe recordar que los Proyectos Pedagógicos de Aula son parte de las estrategias pedagógicas derivadas de un modelo constructivista y que “conducen a la construcción colectiva del conocimiento, constituyen el corazón de la política educativa, el núcleo para el fortalecimiento de la gestión escolar, y la real concreción de todas las acciones pedagógicas” (Carrillo, 2001).

#### **Proyectos pedagógicos de aula**

##### *Tejiendo la palabra desde la infancia:*

Este plan de aula fue el primero que se desarrolló en el Centro Educativo la Calera, gracias a el se pudo identificar el grado de conocimiento de once estudiantes con respecto a las palabras propias del resguardo. La importancia de este plan radica en que constituye el primer paso para ampliar el conocimiento con respecto a una temática totalmente nueva para unos y poco conocida para otros. La aplicación de las dos actividades que constituyen este plan permitió que las docentes practicantes puedan presentar la información recabada en la investigación de campo, sobre todo permitió que los estudiantes se conviertan en personajes activos a la hora de investigar nuevas palabras tomando como fuente sus amigos, vecinos y familiares.

##### *La Shagra*

Este plan de aula resulto positivo a la hora de ampliar conocimientos con respecto a palabras propias del resguardo, ya que para su implementación se buscó otro entorno (la shagra) distinto a las instalaciones del Centro educativo. Otro factor importante en este plan fue la intervención de la médico tradicional de la vereda la Calera, quien represento un factor clave a la hora de conocer y rescatar palabras propias relacionadas con la medicina tradicional. Gracias a este plan los estudiantes no solo ampliaron su conocimiento a través de la exposición, sino que además lo hicieron a través de las diferentes inquietudes que tenían y que fueron respondidas por la médico tradicional.

##### *Minga de Investigación*

Este plan fue importante en el aula de clases, porque a través de él, los niños lograron investigar palabras propias con respecto a un instrumento artesanal como es la guanga y la construcción de la vivienda ancestral, la implementación de este plan fue significativa porque los estudiantes ampliaron su conocimiento a través de personas importantes del resguardo quienes les proporcionaron un amplio listado de palabras propias que giran en torno a las dos temáticas (guanga y vivienda ancestral). Además, se logró poner en práctica las diferentes habilidades de los estudiantes a la hora de plasmar tanto la guanga como la vivienda ancestral.

#### *Tradición Oral*

El último plan de aula denominado tradición oral representa el último paso en la implementación de la estrategia pedagógica, al igual que los otros planes, también este resultado positivo y significativo para los estudiantes. Gracias a este plan se logró dos aspectos fundamentales, primero ampliar las palabras propias relacionadas con la geografía del resguardo (límites, ríos, lugares geográficos) y segundo evaluar el nivel de conocimientos de los estudiantes después del proceso de aprendizaje, a través de la técnica del juego. Aquí los estudiantes demostraron haber aprendido cada temática impartida, evidencia de ello fue la conclusión del juego propuesto por cada uno de los estudiantes sin ninguna dificultad.

## **5 Capítulo 5. Conclusiones y recomendaciones**

### **5.1 Conclusiones**

Una vez finalizada la aplicación de los proyectos de aula como estrategia pedagógica derivada de un modelo constructivista, se concluye que en el Resguardo Indígena de Chiles es evidente la pérdida de palabras propias debido a factores como los avances tecnológicos y la falta de interés de centros educativos y el entorno familiar por fomentar y mantener estas palabras, razón por la que las nuevas generaciones desconocen un elemento importante de la identidad cultural.

También se puede concluir que implementar estrategias pedagógicas en los centros educativos con la finalidad de rescatar las palabras propias que conforman la identidad de un pueblo resulta positivo y significativo, porque se puede ampliar los conocimientos de los estudiantes de una forma didáctica que facilita su comprensión.

Finalmente se puede concluir que las palabras propias del Resguardo Indígena de Chiles pueden ser rescatadas, porque, aún existen personas que las practican o las recuerdan, y pueden ser ellos la fuente primaria para transmitidas a las nuevas generaciones con la finalidad de rescatar la identidad y la cultura que caracteriza el resguardo.

### **5.2 Recomendaciones**

Con la finalidad de fortalecer el rescate de las palabras propias, se puede recomendar que la aplicación de estrategias pedagógicas se utilice en el resto de los centros educativos del resguardo como el Centro Educativo de Chiles y la Calera.

Además, se puede recomendar que los centros educativos se preocupen por fomentar el rescate de las palabras propias a través de las estrategias pedagógicas propuestas, no solo a los estudiantes sino también a la planta docente y padres de familia, de esta manera se puede garantizar la recuperación de las palabras propias que ya se están perdiendo.

Una última recomendación es implementar las estrategias pedagógicas propuestas en este proyecto para rescatar palabras propias y otros elementos que constituyen a la identidad cultural de resguardo, ya que en el Centro Educativo la Calera la implementación de estas estrategias resulto positivo, también se las puede implementar en la comunidad en general.

#### REFERENCIAS BIBLIOGRAFICAS

- Barrera, R. (2013). El concepto de la Cultura: definiciones, debates y usos sociales. *Revista de Claseshistoria*, 1-24. doi:file:///C:/Users/Moon%20disco%20bar/Downloads/Dialnet-ElConceptoDeLaCultura-5173324.pdf
- Carpio, K. D. (2014). LA IMPORTANCIA DE LAS COMUNIDADES INDÍGENAS, SUS LENGUAS Y CULTURAS. *Pueblos Revista de Información y Debates*. Obtenido de <http://www.revistapueblos.org/blog/2014/12/06/la-importancia-de-las-comunidades-indigenas-sus-lenguas-y-culturas/>
- Carrillo, T. (2001). EL PROYECTO PEDAGÓGICO DE AULA. *EDUCERE: La Revista Venezolana de Educación*, 5(15), 335-344. Obtenido de <http://www.redalyc.org/pdf/356/35651518.pdf>
- Castillo, I. (13 de Diciembre de 2018). *Diario de campo: características, para qué sirve, cómo se hace, ejemplo*. Obtenido de LIFEDER: <https://www.lifeder.com/diario-de-campo/>
- Cepeda, J. (2018). UNA APROXIMACIÓN AL CONCEPTO DE IDENTIDAD CULTURAL A PARTIR DE EXPERIENCIAS: EL PATRIMONIO Y LA EDUCACIÓN. *Tabanque*, 37, 244-262. doi: <https://doi.org/10.24197/trp.31.2018.244-262>
- Colmenares, A., & Piñero, M. (2008). LA INVESTIGACIÓN ACCIÓN. Una herramienta metodológica heurística para la comprensión y transformación de realidades y prácticas socio-educativas. *Laurus Revista de Educación*, 96-114. Obtenido de <http://www.redalyc.org/pdf/761/76111892006.pdf>
- Cortéz, A., & García, G. (2017). Estrategias pedagógicas que favorecen el aprendizaje de niñas y niños de 0 a 6 años de edad en Villavicencio Colombia. *REVISTA INTERAMERICANA DE INVESTIGACIÓN, EDUCACIÓN Y PEDAGOGÍA*, 10(1), 125-143. Obtenido de <http://revistariiiep.com/wp-content/uploads/2018/02/vol10-num1-06.pdf>

Díaz, E. (2012). Una mirada a las contradicciones de la revitalización lingüística en el Cauca. *Tabula Rasa*(17), 219-244.

Díaz, L., Torruco, U., Martínez, M., & Varela, M. (2013). La entrevista, recurso flexible y dinámico. *Investigación en educación médica*.

Galán, M. (27 de Abril de 2009). *EL CUESTIONARIO EN LA INVESTIGACION*. Obtenido de Metodología de la Investigación : <http://manuelgalan.blogspot.com/2009/04/el-cuestionario-en-la-investigacion.html>

González, A., & Ramírez, J. (2012). *ESTRATEGIAS PEDAGÓGICAS ALTERNATIVAS EN PAUSAS ACTIVAS PARA LA INCLUSIÓN EDUCATIVA DE ESCOLARES CON DISCAPACIDAD COGNITIVA EN INSTITUCION VILLA SANTANA DEL MUNICIPIO DE PEREIRA*. Pereira: UNIVERSIDAD TECNOLÓGICA DE PEREIRA. Obtenido de <http://repositorio.utp.edu.co/dspace/bitstream/handle/11059/2708/37192886132G643.pdf?sequence=1&isAllowed=y>

Gonzalez, Ó. (2014). *Diseño de estrategias pedagógicas y didácticas motivantes orientadas a la formación integral de estudiantes de Licenciatura en música*. Bucaramanga: UNIMINUTO.

Infante, M., & Hernández, R. (s/f). PRESERVAR LA IDENTIDAD CULTURAL: UNA NECESIDAD EN LA ACTUALIDAD. *Arte y Sociedad Revista de Investigación*. Obtenido de <http://asri.eumed.net/0/imhi.html>

López, V. (31 de Enero de 2017). *La importancia de rescatar la identidad cultural, ante un mundo globalizado*. Obtenido de Milenio : <https://www.milenio.com/opinion/varios-autores/universidad-tecnologica-del-valle-del-mezquital/importancia-rescatar-identidad-cultural-mundo-globalizado>

Martins, J. (2014). *Cultura e identidad: interacción y conflicto en la construcción de una cultura común brasileña*. Madrid: UNIVERSIDAD COMPLUTENSE DE MADRID. Obtenido de <https://eprints.ucm.es/29390/1/T35922.pdf>

PSYMA. (07 de Mayo de 2015). *La etnografía como herramienta en la investigación Cualitativa*. Obtenido de PSYMA Passionate People, Creative Solutions :

<https://www.psymba.com/company/news/message/la-etnografia-como-herramienta-en-la-investigacion-cualitativa>

Ramírez, S. (2011). *FORTALECIMIENTO DE LA IDENTIDAD CULTURAL Y LOS VALORES SOCIALES POR MEDIO DE LA TRADICIÓN ORAL DEL PACÍFICO NARIÑENSE EN LA INSTITUCIÓN EDUCATIVA NUESTRA SEÑORA DE FATIMA DE TUMACO*. San Juan de Pasto: Universidad de Nariño. Obtenido de <http://sired.udenar.edu.co/2786/1/86549.pdf>

Universidad de Antioquia. (s/f). *Estrategias Pedagógicas*. Obtenido de [http://docencia.udea.edu.co/educacion/lectura\\_escritura/estrategias.html](http://docencia.udea.edu.co/educacion/lectura_escritura/estrategias.html)

Wetto, M. (02 de Junio de 2017). *¿Qué Son los Elementos Culturales y Cuáles son los Más Importantes?* Obtenido de LIFEDER: <https://www.lifeder.com/elementos-culturales/>



# ANEXOS

## **Anexo 1.**

### **Formato de Entrevista aplicada a los actores clave del resguardo**

**UNIVERSIDAD NACIONAL ABIERTA Y A DISTANCIA**

**ESCUELA CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN**

**LICENCIATURA EN ETNOEDUCACIÓN**

#### **FORMATO DE ENTREVISTA SEMIESTRUCTURADA APLICADA A ACTORES CLAVE**

Fecha de Entrevista (dd/mm/aa): \_\_\_\_\_ Entrevistador: \_\_\_\_\_

#### **Información básica**

Nombre y apellido:

Edad:

Lugar de Residencia:

Ocupación: \_\_\_\_\_

Teléfono:

Nivel Educativo: \_\_\_\_\_

Pertenece a alguna organización social o comunitaria ¿cuál?

#### **1. Categorías de Análisis**

1. ¿Usted conoce que son las palabras propias?
2. ¿Usted cree que las palabras propias se están perdiendo?
3. ¿Usted piensa que las palabras propias son importantes para comunidad?
4. ¿Cree usted que en el entorno educativo se trabaja sobre esta temática?
5. ¿Cuáles son las causas que conllevan al deterioro de las palabras propias en la comunidad?

#### **2. Categorías de Análisis 2:**

1. ¿Usted creen que es viable recordar las enseñanzas ancestrales?
2. ¿En su quehacer diario usted que palabras utiliza?
3. ¿Cuáles palabras propias a un son escuchadas en la comunidad?
4. ¿En qué lugares y actividades se encuentran palabras propias?
5. ¿Usted ha tenido la oportunidad de brindar información sobre las palabras a niños del centro educativo la calera?

#### **3. Categorías de Análisis 3:**

1. ¿Usted cree que esta temática se la debe implementar en el centro educativo?
2. ¿Teniendo en cuenta el centro educativo, cuál cree usted que es la falencia en difundir esta temática?
3. ¿Usted piensa que esta temática, le aportaría en la formación del niño?

4. ¿Usted contribuiría en este proceso investigativo de palabras propias?
5. ¿Usted piensa que la comunidad le interesaría contribuir en este proceso investigativo?

**Fuente:** Elaboración Propia

**Anexo 2.**

**Listado de palabras propias**

<b>A</b>	GUANGO: Juntar Objetos
ABEJONES DE DULCE: alimentos hechos de maíz.	GUANGO: Juntar Objetos
ABENTADO: cólicos.	GUANTO: planta medicinal.
ACARRIAR: juntar Objetos	GUARAPO: Bebida Ancestral
ACHICHAY: Frio	GUARMAR: objeto de madera e instrumento para tejer
ACHULAR: realizar conjuntos de alimentos.	GUATICA: Persona baja.
ALMUL: Taza de medir la cantidad de alimento.	<b>H</b>
ALPARGATA: Papa Nativa	HARADO: Tractor.
AMARILLO: árbol nativo	HUARCO: Básculas.
APANDAR: preparar alimentos.	HUECA: Tubérculo En Mal Estado
APAÑAR: recolectar leña.	HULLIN: algo que crece en la chimenea.
ARGENAS: Maletas.	<b>I</b>
ARRAYAN: Árbol Nativo	IDA: Sí.
ARRIAR:	<b>J</b>
ARRNERO: Colador.	JERGA: Ruana hecha en lana de oveja.
ASPADOR: Envolver lana.	JURGAR:
ATARANTADO: persona que no entiende	JURITA: Vaina de peinilla.
ATEMBADO: Persona que no está en sus cinco sentidos.	<b>L</b>
ATUSARA: Detergente.	LA CHUSPA: Colador de café
AURORANDO: Amanecer.	LEGIA: Shampu
AYLLU: Nombre De La Vereda	LEÓN: árbol nativo
<b>B</b>	LIMETA: botella de aguardiente.
BARRA: instrumento de trabajo.	LLAMURAS: Tubérculo Pequeño
BARRAS: cuando realizan un negocio de terreno.	LOCRO: sopa de papas
BASAS DE PEDRA: Instrumentó De Casa Ancestral	LONGANIZA: carne en mal estado.

BAYETA: Prenda de vestir, hecha en lana de oveja para envolver M al bebe.

BAYETA: Ropa De bebe

BAYETILLA: Prenda De Vestir De bebe

BEJUCO: Planta Silvestre

BENTIADO: Persona que no está consiente.

BERRAQUILLO: instrumento de azotar.

BIJUCO YARE: Planta Silvestre

## C

CACHERO: objeto para guardar diferentes objetos.

CAGUANDE: árbol nativo

CALDO: Sopa.

CALES: Los que conforman el rial.

CALLUMBA: Hongo.

CALSON: Pantalón.

CALZONCILLO: Ropa interior.

CAMARICO: Ofrendas (aportes a la iglesia)

CANDERO: Balde plástico.

CANECILLOS: Instrumentó De Casa Ancestral

Capote                    árbol nativo

CAPOTE: Árbol Nativo

CAQUERO: Moedor de cebada.

CARRAMPLON: Zapato de caucho.

CARRDA: elemento que sirve para sacar pelo a la ruana.

CARRDIADOR: Elemento echo de madera

CARRISO: Plata Silvestre

CARRNEJA: Trenzas.

MADURO(A): persona adulta.

MAJUA: Tubérculo

MAMA MARCAY: Madrina.

MANSANILLA: Planta Medicinal

MANTA: Objeto Utilizado Para Cargar

MARCO: Planta Nativa

MARUCHAS: Grupo de ovejas.

MASCADERO: Parte del cuerpo (boca).

MATES: Utensilios hechos de puros.

MECHERO: pieza de madera para colocar objetos.

MEJORANA: Planta Medicinal

MOCHO: persona que no tiene vergüenza.

MOLLEJA: parte de la gallina.

MOQUILLO: fruta silvestre.

MOROCHO: Alimento

MORRAL: maleta.

MORRILLAS: alimento echo de palmo.

MORRTIÑO: fruta silvestre

MOTILON: fruta silvestre.

## N

NAIDE: Nadie.

NAYDE: Vacío

NAZATY: Nombre De La Vereda

NELDO: planta medicinal.

NOVELEROS: Ir a una fiesta.

## O

CEDASO: Sirve para cernir y sacar el aco del arroz.

CEDASO: Utensilio De Cocina

CEDRON: Planta Medicinal

CERDA: Parte De Un Animal

CEROTE MACHO: árbol nativo

CEROTE SIMPLE: árbol nativo

CERRUCHES: Instrumentó De Casa Ancestral

CHACLA: Instrumentó De Casa Ancestral

CHACLAS: Varengas.

CHAMISA: Ramas secas.

CHAMPUS: Alimento Ancestral

CHANCHACO: niño aprendiendo a caminar.

CHAPAR: Mirar.

CHAPUSA: Billetera.

CHAQUIÑAN: Camino cortó.

CHARMUELAN: árbol nativo

CHAUCHA Camota: Papa Nativa

CHAUCHA: papa

CHAUCHERO: persona que toma objetos ajenos

CHAUCHITA: realizar un trabajo.

CHENDE: Canasto echo de carrizo.

CHERCHE: fruta salvaje.

CHIBIRAN: Enfermedad

CHICHA: Bebida Ancestral

CHILACUAN: fruta silvestre.

CHILAN: planta para elaborar objetos.

CHILCA: Planta medicinal.

OJEAR: Enfermedad

OLLETA: Olla de bronce.

OSHOSHOTAS: Chancas hechas de cuero de ganado.

## **P**

PAICO: Planta Medicinal

PALISA: Conflicto

PALUTA: Gorras de lana.

PAMBA: Papa Nativa

PANTALONCILLO: Prenda De Vestir De Hombre

PANTION: cementerio.

PAÑUELETAS: Bufandas.

PASMO: Dolor De Cabeza

PAVA: Animal Nativo

PAY: Gracias.

PEINETAS: Pinzas.

PEROL: Utensilio De Cocina

PERRAS MIELERAS: Cantina pequeña.

PERRERO: Látigo.

PIJUANA: Mujer que no sabe hacer bien los quehaceres domésticos.

PIÑUELA: fruta silvestre:

PIÑUELAS: Alimento Silvestre

PIRURO: Tejo hecho en barro.

PISQUILLO: bebida alcolica.

PIZARRA: Tablero.

PLEITIAR: conflicto entre familiares o comunidad.

POLLADA: Harina de maíz.

CHILCA: Planta Nativa	PONCHO: runa
CHILCUARA: Planta Silvestre	PONDO: Galones.
CHIMBALO: fruto de la papa.	POYO: Muro bajo.
CHIMBO: realizar algo fácil.	PRINGADO: Persona en estado etílico.
CHINA: objeto de madera.	PULIZA: árbol nativo
CHINA: planta medicinal	PUMAMAQUE: árbol nativo
CHINAN: Bejuco.	PUNDE: Árbol Nativo
CHINANCITO: Guango de leña pequeño.	PUNTAL: Madero que sirve para atrancar.
CHINGA DE CABUYA: 12 Objetos	<b>Q</b>
CHIQUILLO(A): Persona joven.	QUINCHIL: Instrumento De La Guanga
CHITA: árbol nativo	QUINCHIL: Se lo utiliza para tejer las ruanas y cobijas hechas en lana de oveja.
CHITA: Árbol Nativo	QUINDE: Colibrí
CHONTA: objeto de madera e instrumento para tejer.	<b>R</b>
CHONTA: Instrumento De La Guanga	RANCHO: Caseta de paja.
CHOZA: Caseta.	RAPOSA: Animal Nativo
CHUCAROS: Personas Groseras	REJO: Cabresto.
CHUCHUCAS: Papas maduras (viejas).	RENEGAR: Enojarse
CHUCHUMECA: Persona anciana.	RIALES: Monedas metálicas.
CHUCUR: Animal Nativo	ROLISAS: Instrumentó De Casa Ancestral
CHUMADO: Persona Ebria	ROPON: Vestido del niño pequeño.
CHUMADO: persona ebria.	RRAMILLETE:
CHUMINA: Asiento de una olla antigua.	RREBOSO: Chales.
CHUPALLA: Alimento Silvestre	RREMEDAR: copiar lo que hace la otra persona.
CHUPALLA: alimento silvestre.	RREMENDAR: coser una prenda de vestir u otro objeto.
CHURRUMINO: insecto.	RRENEJAR: discutir entre varias personas.
CHUTA: Sombrero.	RREQUINTO: señora que carga al bebé.
CHUTE: Herramienta para tejer en la guanga	

CHUYA: Sopas de cebada.

RRICO: comida sabrosa.

CLINA DE CABALLO: Parte De Un Animal

RRISUEÑA: persona alegre.

COLA DE CABALLO: Planta Medicinal

RRUDA: planta medicinal.

COLLA: árbol nativo

RRUDO: persona que no aprendió a leer ni escribir.

COMUEL: objeto de madera e instrumento para tejer.

RRUSIO: CANAS

CORDONCILLO: objeto utilizado para sanar enfermedades

RUDA: Planta Nativa

COSTALILLO: Saca pequeña.

RUECA: Horqueta de madera que se coloca la lana de oveja para tizar.

COSTANERAS: Instrumentó De Casa Ancestral

## S

CUAJO: parte del cuerpo de un animal.

SARCILLO: Aretes, pendientes.

CUAMBIACA: Tubérculo Pequeño

SEPO: caja de madera, para guardar dinero.

CUASA: Árbol Nativo

SETIMO: El que conforma un cal.

CUAYAL: Hebra hecha en paja que sirve para amarrar la madera.

SHUETER: Chaleco.

CUAYAR: Planta Silvestre

SISE: Palillo liso que sirve para hilar la lana.

CUAYAR: Planta Silvestre

SOBERADO: Lugar que se almacena las papas y ocas para su maduración.

CUCAVE: llevar a alimentos.

SOBIERRNO: carga pequeña

CUCO: Espíritu maligno.

SOLERAS: Instrumentó De Casa Ancestral

CUJUACO: árbol nativo

SOMBRERO DE FRAILE: Vestimenta De Hombre

CUNGA: Pedazo de tela para fijar la cabeza del bebe.

SORECO: persona que no escucha.

CUPA: Leña delgada.

SURRIR: coser en una prenda de vestir.

CURIPAMBA: Papa Nativa

SURRON: Canecas.

CURIQUINGA: Papa Nativa

## T

CURTIR: Planchar Prenda De Vestir

TACADOR: Madero que se lo utiliza para tacar y moler el arroz

CURURO: Ovílló de lana.

TALEGOTA: Persona que no pone atención.

CUSCUNGO: Animal Nativo

## D

TANGAN: Estrado.

DEBAJERO: prenda de vestir.

TARTA: Planta Silvestre

DESGRACIADOTA: Mujer que viste deshonestamente.

TENGASOTA: Persona lenta.



DESGUALANGADO: Persona desordenada.

TENGUARO: persona lenta.

DIOSOLOPAGUE: Agradecimiento.

TETEREQUE: persona que sigue a otra persona.

## **E**

TIESTO: Paila de aluminio.

ECHARSE: cuando la persona se recuesta.

TINAJO: Grifos.

EL TABIQUE: Enduelar, una casa.

TIÑIR: dar color a lana.

ENCINO: Árbol Nativo

TIRANTE: objeto de madera.

ENRREDADO: lana o cabello, que este cruzado.

TONTIAR: Aventurar.

ENTECAO: persona que no camina rápido.

TORONJIL: Planta Medicinal

ESCANCEL: Planta Medicinal

TÓRTOLA: Animal Nativo

ESCUBILLA: Taza.

TRAMA: lana.

## **F**

TRONERA: Chimenea.

FOLLADO: Prenda De Vestir De Mujer

TULPA: Fogón

FOLLERA: Prenda De Vestir De Mujer

TULPAS: Piedras que conforman la hoguera.

FOLLERA: Prenda de vestir echa en lana de oveja.

## **V**

FORRADA: OLLA QUEMADA.

VELA: Lámpara.

## **G**

VELUDO: persona adolescente.

GUACA: tesoros de plata.

VOLSICON: Falda.

GUACO: persona que no tiene dientes.

YANGA: Falsedad

GUAGUA: Niño.

YAPA: Aumentó de productos.

GUALCAS: Cadenas.

## **Z**

GUANDERA: Persona que no entiende.

ZACA: Canasta grande para guardar los alimentos.

GUANGA: Se la utiliza para colocar la lana ya, urdida y poder así tejer.

**Fuente:** Elaboración Propia

**Anexo 3.**

**Formato de encuesta aplicada al objeto de estudio**

**UNIVERSIDAD NACIONAL ABIERTA Y A DISTANCIA  
ESCUELA CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN  
LICENCIATURA EN ETNOEDUCACIÓN**

**FORMATO DE ENCUESTA SEMIESTRUCTURADA APLICADA A NIÑOS Y NIÑAS DEL QUINTO  
AÑO DEL CENTRO EDUCATIVO LA CALERA**

Fecha de Entrevista (dd/mm/aa): \_\_\_\_\_ Entrevistador: \_\_\_\_\_

**Información básica**

Nombre y apellido:

Edad:

Lugar de Residencia:

Teléfono:

Pertenece a alguna organización social o comunitaria ¿cuál?

**1. Categorías de Análisis**

1.1 ¿En su horario de clases usted tiene una materia que se llama cultura local o educación propia?

1.2 ¿Cuáles son las temáticas que se tratan en esta materia?

1.3 ¿Usted conoce que son palabras propias?

1.4 ¿Alguna vez ha trabajado el tema de palabras propias del Resguardo?

1. ¿Usted ha hecho investigación a los mayores sobre objetos e instrumentos antiguos del Resguardo?

**2. Categorías de Análisis**

1. ¿Los profesores de la escuela pronuncian y practican palabras propias?

2. ¿Los profesores de su escuela le han hecho alguna sugerencia cuando usted ha pronunciado palabras propias?

3. ¿Sus compañeros lo han corregido cuando usted pronuncia palabras propias?
- 2.4. ¿En la convivencia entre compañeros y docentes ha escuchado y practicado palabras propias?
- 2.5. ¿Qué actitud usted demuestra al escuchar algunas palabras propias?

**1. Categorías de Análisis**

- 3.1 ¿En su casa practican palabras propias?
- 3.2 ¿Usted que palabras propias conoce?
- 3.3 ¿En la convivencia con sus vecinos, amigos a escuchado y utilizado palabras propias?
- 3.4 ¿Sus padres lo han corregido cuando usted pronuncia palabras propias?
- 3.5 ¿En su hogar tiene herramientas, objetos, o instrumentos antiguos?  
¿cuáles?

**Fuente:** Elaboración Propia

Anexo 4.

Consentimiento informado

**CONSENTIMIENTO INFORMADO**

Yo, Diana Elizabeth Malle Guzman, identificado (a) con documento de identidad 7.089.776.380, estudiante de la Escuela Educativa La Palera, acepto participar en la investigación adelantada por los estudiantes Dayo Valenzuela Diana Chugurzon Leydi Chugurzon, estudiantes de la Universidad Nacional Abierta y a Distancia (UNAD), entre tanto he recibido toda la información necesaria de forma clara, comprensible y satisfactoria sobre la naturaleza, objetivos y procedimientos que se implementarán en la investigación denominada: Rescatando palabras propias hacia y memoria ancestral, que se adelanta como Trabajo de Grado, en la modalidad Proyecto Aplicado, para optar el título de Licenciado en Etnoeducación

Hago constar que acepto participar de manera voluntaria, teniendo en cuenta el compromiso de los investigadores en el manejo confidencial de la información y su compromiso social con el bienestar de los participantes. De tener preguntas sobre la participación en este estudio, puedo contactarme con la Coordinación de Práctica Pedagógica del Programa de Licenciatura en Etnoeducación Moisés David Vivas, al número de celular 320 7840 905, o con la Asesora del trabajo de investigación al número de celular \_\_\_\_\_.

Entiendo que una copia de esta ficha de consentimiento me será entregada, que puedo retirarme del estudio en el momento que desee, y que puedo pedir información sobre los resultados de este estudio cuando éste haya concluido.

Diana Malle Guzman  
Firma del estudiante  
Nombre del estudiante Diana Malle Guzman  
Identificación No. \_\_\_\_\_  
Firma Estudiante - Maestro  
Nombre Estudiante - Maestro  
Identificación N°: 7.089.776.380

Testigos  
Mariadel Carmen Guzman  
Nombre y Firma

Fuente: Archivo fotográfico de las autoras

Anexo 5.

Compromiso Ético de investigación Científica

COMPROMISO ÉTICO DE LA INVESTIGACIÓN CIENTÍFICA

Yo, Diana del Rocío Chuquirán Paspoeran con cédula de ciudadanía No. 1088592974, estudiante de la Licenciatura en **Etnoeducación** investigador del proyecto denominado: Rescatando Palabras Propias herencia y Memoria ancestral

asumo el siguiente compromiso ético:

- a) La investigación es de autoría propia por tanto su diseño, aplicación y la realización de los informes respetan los derechos de autor y la información que contengan es responsabilidad de los investigadores.
- b) Reconozco y respeto las condiciones culturales, sociales y políticas de los sujetos de investigación.
- c) Reconozco que la investigación es un proceso de diálogo con los sujetos de investigación y que por tanto asumiré un diálogo basado en la verdad y en el respeto por sus participaciones, por la toma de decisiones y las opiniones.
- d) La investigación mantiene un valor social que se representa el uso responsable de los recursos físicos, humanos, presupuestales y de tiempo.
- e) Realizar la validez científica del diseño como del proceso
- f) en sí de la investigación.
- g) La investigación escoge de manera equitativa, incluyente y diversa al sujeto de investigación de acuerdo a su sentido científico.
- h) La investigación genera beneficio social a los sujetos de la investigación y contiene mecanismos que generan su protección a riesgos que de ella se presentasen.
- i) Realizo consentimiento y asentimientos informados a los sujetos de la investigación para el uso adecuado de la información que de ellos proviniere.
- j) La recolección como el tratamiento de los datos se basa en la verdad y el uso responsable de la información.
- k) La divulgación, publicación y promoción de la información y resultados de la investigación se basan en las anteriores condiciones éticas.

Firma: [Firma manuscrita]  
Nombre: Diana del Rocío Chuquirán Paspoeran  
Cédula de ciudadanía: 1088 592974  
Fecha: 24/04/2019

**Fuente:** Archivo fotográfico de las autoras

**Anexo 6.**  
**Utensilios de Cocina**



**Fuente:** Archivo fotográfico de las autoras